

Б Ю Л Е Т Е Н Ї

НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА В КАНАДІ
516 The Kingsway, Toronto, ON M9A 3W6 Canada – ntsh.ca@gmail.com

ЧИСЛО 23 (27)

грудень 2024



Різдво Христове. Село Сколе. Маляр ікони Богородиці
Дороговазниця з Мражниці. Поч. 17 ст.
Національний музей ім. А. Шептицького у Львові.

*З Різдвом
Христовим
і Новим Роком*

бажаємо

ВСІМ ЧЛЕНАМ

**І ПРИХИЛЬНИКАМ НТШ ТА ЇХ
РІДНИМ**

РАДІСНИХ СВЯТ

І МИРУ В НОВОМУ РОЦІ!

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

СЛОВО ГОЛОВИ

*З Новим роком, браття милі,
В новім щастю, в новій силі
Радісно вітаю вас
І бажаю, щоб в здоров'ю,
В мирі, з братньою любов'ю,
Відтепер ішов нам час.
Щирій праці Бог pomoже!
Дай вам Боже все, що гоже!*
Іван Франко

Вітаємо всіх членів та прихильників НТШ
Канади з Новим 2025 роком!

Минув ще один рік, рік нелегкий та
непростий для всіх нас, а особливо для
України. Війна триває майже три роки, і
поки що не видно її кінця. В ситуації, коли
в багатьох країнах світу підтримка України
слабшає, ми, українці в різних куточках
планети, мусимо ще більше згуртуватися і
помножити наші зусилля для розвитку і
поширення української науки і культури.

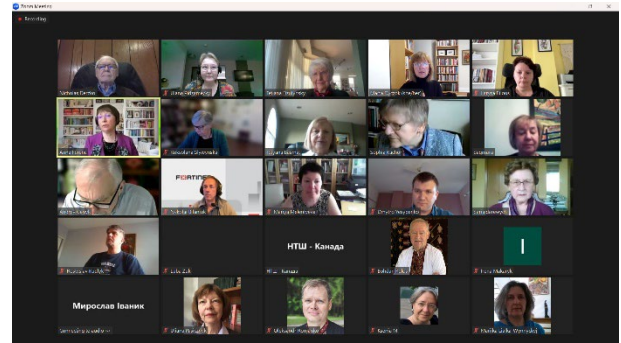
Для нашого Товариства тут, в Канаді,
минулий рік був особливо пам'ятним. В
2024 році НТШ Канади святкувало 75-ліття
від року свого заснування. Ювілейна
конференція в п'яти сесіях тривала
впродовж усього року. Детальніше про це у
статті референта конференцій мгр. Уляни
Пасічник. Користуючись нагодою, хочу
висловити своє признання і щире подяку
мгр. Уляні Пасічник за величезну працю,
яку вона вклала в підготовку і проведення
цієї масштабної імпрези. На четвертій сесії
конференції, де в затишному приміщенні
Олд Мил зібралось багато членів НТШ,

серед них колишніх та теперішніх членів Дирекції, були вручені Грамоти Вдячності тим науковцям та прихильникам Товариства, що доклали особливо великих зусиль та праці до його діяльності. Особливою, Золотою Грамотою Товариство нагородило багатолітню голову НТШ д-р Дарію Даревич.



Досить значними в минулому році були внутрішні зміни в нашій організації. 22 квітня 2024 року відбулися Дворічні Загальні Збори НТШ-К. Голова НТШ проф. Марта Дичок, внаслідок великої завантаженості на університеті та інших зобов'язань, відійшла від головування. До речі, нещодавно вийшла в світ її книжка *Ukraine not the Ukraine*, надзвичайно важлива для поширення об'єктивної інформації про Україну, і ми щиро вітаємо її з цією чудовою публікацією. Проф. Дичок залишилася в Дирекції як заступник голови, а обов'язки голови перейшли на мене. Я щиро дякую всім членам НТШ за таку високу довіру і буду намагатися цю

довіру виправдати. Також відійшли з Дирекції проф. Анна Ференц, що була заступником голови, пані Христя Колос, яка впродовж довгого часу прекрасно виконувала обов'язки референта доповідей, д-р Ольга Хомета, що була референтом студентства і залучала до нашого Товариства молодих науковців. Наприкінці року склала свої обов'язки члена Контрольної Комісії пані Оля Купльовська, а також д-р Дар'я Глазкова, яка розсилала всі наші повідомлення в системі Mail Chimp. Сердечна подяка їм за їхню працю і справді неоціненний внесок в діяльність нашого НТШ!



Члени НТШ на Львівських Загальних Зборах 2024

Хочу щиро привітати нових членів Дирекції, що активно включилися в її роботу. Мгр. Марта Горбань перебрала обов'язки протокольного секретаря, а також стала членом Комітету, що займається дослідчими стипендіями НТШ та підтримкою наукових публікацій. Д-р Христина Ковальська взяла на себе обов'язки референта доповідей. Нещодавно доєдналася до нас проф. Мар'яна Бурак, яка утримуватиме зв'язок зі студентством та залучатиме молодих науковців до нашого Товариства.

Продовжують активно та справно працювати члени Дирекції від минулої каденції. Пані Роксоляна Сливинська як секретар НТШ сумлінно провадить різноманітну діяльність, що пов'язана з канцелярією, зовнішніми контактами НТШ, та іншими нагальними справами Товариства. Мгр. Таня Джулинська продовжує займатися фінансовими

справами НТШ і регулярно готує докладні фінансові звіти нашої діяльності. Д-р Уляна Підзамецька, що була вільним членом Дирекції в минулій каденції, перебрала на себе функції пресового референта, і систематично і надзвичайно детально висвітлює всі події НТШ в пресі. Мгр. Тетяна Басмат, що в минулому була протокольним секретарем, у новій Дирекції є помічником референта фінансів мгр. Тани Джулинської. Д-р Надя Герелюк продовжує розповсюджувати інформацію про НТШ в соціальних мережах і також виготовляє чудові афіші для всіх подій Товариства. Ми щиро дякуємо д-р Герелюк за її віддану працю і вітаємо її з великою подією в житті її родини – народженням донечки. Проф. Олександр Романко, як завжди, вражає бурхливою, невичерпною енергією у втіленні численних проєктів як тут, так і в Україні. Він представляє НТШ в КУК-централі, керує програмою MITACS, та організовує численні доповіді і семінари з питань штучного інтелекту. Інж. Марійка Лялька-Винницька займається оновленням веб-сторінки НТШ та координує всю роботу, пов'язану з веб-сторінкою та You Tube.

Дирекція НТШ має також нових помічників. Це пані Маруся Радь, яка забезпечує Zoom і Zoom-вебіари для сходин Дирекції та інших подій, що відбуваються віртуально. Маруся Радь також погодилася розсилати всі наші повідомлення в системі Mail Chimp.

Від жовтня минулого року наші доповіді транслюються на живо. Дякуємо панові Тарасові Бойчуку, який налагодив цю справу, а також нашому новому члену Тарасові Брилинському, який відтепер відповідає за живу трансляцію доповідей та конференцій.

Оскільки головною подією минулого року було відзначення 75-ліття НТШ – К, доповідей, проведених впродовж року, було менше, ніж звичайно. Тим не менше, відбулося кілька доповідей, що викликали великий інтерес громадськості. Особливо відзначу виступ поета, прозаїка та перекладача з України Андрія Любки, що є активним організатором допомоги українському війську. Його доповідь “Війна з тильного боку. Як українська культура допомагає Україні оборонятися у війні” відбулася 11 жовтня 2024 р. і зібрала багато зацікавлених слухачів.

Як і в попередні роки, у 2024 році НТШ-К продовжило підтримку наукових досліджень та публікацій. Дослідчу стипендію 2024 року здобула д-р Лада Цимбала на дослідження творчості українсько-канадського мистця Вадима Доброліжа. Фінансову підтримку НТШ отримав англomовний переклад документальної історії Павла Христюка, яку видає КІУС. Детальніше про це в статті пресового референта д-р Уляни Плавушак Підзамецької.

Наше товариство поповнилося за останній рік новими членами. Ми радо вітаємо їх в нашій громаді та закликаємо до активної участі в діяльності НТШ.

Минулого року наше Товариство мало також болючі втрати. На початку року відійшов у вічність визначний архітект, творець проєктів багатьох українських церков у Канаді, професор Університету Мак Гилл в Монтреалі та дійсний член НТШ – К Радослав Жук, а зовсім недавно, в грудні 2024 року померла його сестра, видатна піаністка та педагог, професор Університету Мак Гилл, голова Осередку НТШ в Монтреалі, дійсний та почесний член НТШ Люба Жук. Це величезна втрата для всієї української спільноти, а особливо для наукової громади Монтреалу.

Висловлюю братові померлих, проф. Іриней Жук, наші найглибші співчуття. Також відійшли у вічність Леонід Коровник, мгр. Ксеня П'ясецька, пані Марійка Підкович, мати члена Контрольної Комісії НТШ Івана Підковича.

Вічна їм Пам'ять!

На закінчення, дякую від усього серця всім членам Дирекції та членам НТШ за їхню працю та зусилля в справі плекання, розвитку та поширення українознавства в Канаді і світі.



Члени дирекції НТШ різних років на 4-ій сесії ювілейної конференції

д-р Дагмара Турчин-Дувірак
Голова НТШ-К

НОВІ ЧЛЕНИ

Мгр. Анна Возьна, філологічна секція
Мгр. Лариса Гайдук, секція суспільних наук

Д-р Марія Мелентьєва, історично-філософська секція

Людмила Гончарова, секція мистецтвознавства

Влад Фатюшенко, філологічна секція

Д-р Христина Ковальська, секція суспільних наук

Мгр. Марта Горбань, філологічна секція

Д-р Мирон Джулинський, секція суспільних наук

Д-р Ірина Ярошенко, секція мистецтвознавства

Мгр. Тарас Брилинський, секція мистецтвознавства

Маруся Радь, секція стислих і прикладних наук

Вітаємо всіх нових членів!

ДИРЕКЦІЯ І ПРОВІД НТШ 2024

Голова - Дагмара Турчин-Дувірак
pturchyn@sympatico.ca

Заступниця голови - Марта Дичок
mdyczok@uwu.ca

Секретар - Роксоляна Сливинська
roksoliana.slywynska@gmail.com

Протокольний секретар - Марта Горбань
martahorban@rogers.com

Референт фінансів - Таня Джулинська
tanyakaldz@gmail.com

Заступник референта фінансів - Тетяна Басмат
tbasmat1220@gmail.com

Референт членства - Дарія Даревич
daria_darewych@hotmail.com

Референт залучення нових студентів - Мар'яна Бурак
mburak@uku.edu.ua

Референт стипендій - Дагмара Турчин-Дувірак
pturchyn@sympatico.ca

Референт імпрез - Христина Ковальська
kowalskychristina77@gmail.com

Референт конференцій - Уляна Пасічник
uliana.pasicznyk@utoronto.ca

Референт ЗМІ - Уляна Підзамецька
ulanapidzamecky@gmail.com

Референт соціальних мереж - Надя Герелюк
nadiagerel@gmail.com

Вебмайстер - Марійка Лялька Винницька
marijka.lialka@gmail.com

Референт забезпечення - Ростислав Кудлик
Rostyk.kudlyk@gmail.com

Представник до КУК - Олександр Романко
romanko@romanko.ca

КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

Голова - Іван Підкович

johnpidko@sympatico.ca

Член - Софія Качор kachor@mts.net

Голови Осередків

Едмонтон: Алла Недашківська

alla.nedashkivska@ualberta.ca

Монтреаль: Люба Жук

lubazuk@hotmail.com

Оттава: Микола Біланюк

bilaniuk@ncf.ca



НТШ Конференція 2024: Відзначення Великих Ювілеїв

Протягом 2024-го року, НТШ в Канаді урочисто відзначило два великі ювілеї: 150 років від заснування НТШ в Львові (1873) та 75 років від заснування НТШ в Канаді (1949). Святкування ювілеїв відбулося через п'ять сесій конференції. Кожна сесія зосередилася та висвітлювала різний аспект діяльності Наукового Товариства ім. Шевченка, першої і найстаршої академічної організації присвяченої українській науці і науковцям.

Перша сесія конференції, яка відбулася 3-го лютого у Галерії Канадсько-Української Мистецької Фундації, Торонто, висвітлювала декотрі теми з історії НТШ протягом півтора століття. Д-р Франк Сисин з Університету Альберти оповідав про Золоту Еру НТШ та причетність Отця Михайла Зубрицького до товариства в ранньому двадцятому столітті; Д-р Мартін Рогде з Регенсбургу представив пізнішу діяльність НТШ у міжвоєнному періоді; Д-р. Ксеня Кебузинська з Університету Торонто говорила про роль видань НТШ як джерела інформації про українські студії та Україну, особливо в ранніх 1990-их роках після проголошення незалежності.

В другій сесії конференції, 8-го березня в приміщенні Олд Мил, Торонто, Д-р Сергій Біленький представив народницькі елементи у творенні української ідентичності в 19-му столітті та творення НТШ спільними силами українців двох імперій. В третій сесії, яка відбулася 13 квітня на платформі Зум, голови п'ятьох світових організацій НТШ представили свою історію і сучасну діяльність: Д-р Лідія Бойчишин, Україну; Д-р Галина Гринь, США; Стефан Дуніковський, Західну Європу-Сарсель; Д-р Владислав Грешлик, Словаччину; і Проф. Марко Павлишин, Австралію.

Четверта сесія конференції, 15 листопада, урочисто святкувала 75 років НТШ в Канаді. Вечір у приміщенні Олд Мил почався показом стрічки чисельних публікацій виданих з допомогою товариства та відео про перші шістдесят років організації. Опісля три голови товариства описали діяльність НТШ підчас свого головування: Д-р. Дарія Даревич (2000-22), Д-р. Марта Дичок (2022-квітень 2024), та Д-р. Дагмара Турчин-Дувірак (травень 2024 до тепер). Після свого виступу, Д-р. Турчин-Дувірак нагородила грамотами вдячності заслужених членів дирекції НТШ. Д-р. Дарія Даревич була нагороджена Золотою Грамотою, найвищою ознакою вдячності та пошани від НТШ, за надзвичайну відданість та довготривалу і знамениту працю на користь організації. На п'ятій та останній сесії конференції, 12-го грудня на Зум, Проф. Алла Недашківська, голова НТШ в Едмонтоні, та Проф. Іреней Жук, виконуючий обов'язки голови у Монреалі, представили історію та особливу діяльність своїх осередків.

Урочиста Конференція 2024 відбулася спільними силами дирекції та членів НТШ в Канаді та підтримкою різних спонсорів і організацій української громади. За це їм усім велика подяка. Відеозаписи сесій та додаткові інформації знаходяться на веб-сторінці НТШ в Канаді: <https://ntsh.ca/>

*Міс. Уляна Пасічник,
Референт конференцій НТШ-К*

ЮВІЛЕЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ ТА ДОПОВІДІ В ТОРОНТІ ЗА 2024 рік

3 лютого 2024



ЮВІЛЕЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ ДО 150-ліття НТШ в УКРАЇНІ та 75-ліття НТШ в КАНАДІ, сесія 1, гібридна: проф. Франк Сисин, Університет Альберти, д-р Мартін Роде, Leibniz Institute for East and Southeast European Studies, Regensburg, д-р Ксеня Кебудзинська, Університет Торонто, З ІСТОРІЇ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ.ШЕВЧЕНКА

8 березня 2024



«Українська ідентичність у ХІХ ст.: Спадок романтизму й народництва»



Д-р Сергій Біленький, Університет Торонто
Автор книжки *Laboratory of Modernity: Ukraine Between Empire and Nation, 1772–1914*

Дискутант: Проф. Тарас Кознарський, Університет Торонто
Голова сесії: Проф. Максим Тарнавський, Університет Торонто

ЮВІЛЕЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ ДО 150-ліття НТШ в УКРАЇНІ та 75-ліття НТШ в КАНАДІ, сесія 2, доповідь наочна: д-р Серій Біленький, Університет Торонто, УКРАЇНСЬКА ІДЕНТИЧНІСТЬ у ХІХ ст.: СПАДОК РОМАНТИЗМУ І НАРОДНИЦТВА

13 квітня 2024



Зустріч і бесіда з головами та представниками красивих організацій НТШ:

ЮВІЛЕЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ ДО 150-ліття НТШ в УКРАЇНІ та 75-ліття НТШ в КАНАДІ, сесія 3, віртуальна: д-р Юлія Войчишин, Україна, д-р Галина Гринь, США, мец. Стефан Дуніковський НТШ в Західній Європі, д-р Владислав Грешлик, Словаччина, проф. Марко Павлишин, Австралія, НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА ПО СВІТІ: ДІЯЛЬНІСТЬ І МАЙБУТНЄ

24 травня 2024



Д-Р ВОЛОДИМИР СИЛЬВЕСТР
КІНДРАЧУК,
ПІОНЕР ПРОБІОТИКИ, 1912

Д-р Володимир Сильвестр Кіндрачук, забутий український хемік і аптекар, і його відкриття пробіотичної бактерії "Vaccillus saprophanicus" в гусячій в 1912 році.

Доповідь наочна: д-р Романа Багрій, професор емерит Університет Йорк, Торонто, Д-Р ВОЛОДИМИР СИЛЬВЕСТР КІНДРАЧУК, ПОНЕР ПРОБІОТИКИ, 1912

19 червня 2024



Доповіді та дискусія наочна спільно з Дослідним Інститутом UCRAINICA: д-р Олександр Романко, проф. Університету Торонто. Американського Університету в Києві та УКУ, за участю Ірини Вольницької, Маргарити Остапчук та Маркіяна Витвицького, ЯК ТЕХНОЛОГІЇ І ШТУЧНИЙ ІНТЕЛЕКТ ДОПОМАГАЮТЬ УКРАЇНІ ?

11 жовтня 2024



Доповідь наочна: Андрій Любка, поет, прозаїк, перекладач, Україна, ВІЙНА З ТИЛЬНОГО БОКУ. ЯК УКРАЇНЬСЬКА КУЛЬТУРА ДОПОМАГАЄ УКРАЇНІ ОБОРОНЯТИСЯ У ВІЙНІ

15 листопада 2024



ЮВІЛЕЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ ДО 75-РІЧЧЯ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА В КАНАДІ, сесія 4, наочна: д-р Дарія Даревич, голова НТШ 2000-2022, д-р Марта Дичок, голова НТШ 2022-2024, д-р Дагмара Турчин – Дувірак, голова НТШ 2024-, 75 РОКІВ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА В КАНАДІ: ДІЯЛЬНІСТЬ І МАЙБУТНЄ

12 грудня 2024



ЮВІЛЕЙНА КОНФЕРЕНЦІЯ ДО 75-РІЧЧЯ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ, ШЕВЧЕНКА В КАНАДІ, сесія 5, віртуальна: д-р Дагмара Турчин-Дувірак, Торонто, проф. Алла Недашківська, Едмонтон, проф. Іриней Жук, Монреаль, ДІЯЛЬНІСТЬ НТШ В ЕДМОНТОНІ І МОНТРЕАЛІ

Особлива подяка Фундації Будучність за спонсорство всіх наочних доповідей в приміщеннях Олд Милл в Торонті.



ДОПОВІДІ В ЕДМОНТОНІ

9 березня 2024

Доповідь наочна: Ірина Савченко,
ГЕНДЕРНА ПОЛІТИКА БІЛЬШОВИКІВ
1920х РОКІВ У ЗАПОРІЖЖІ:
ПРАКТИКА ТА РЕЗУЛЬТАТИ

20 липня 2024

Доповідь віртуальна: Світлана Мельник,
МОВНО-ОСВІТНЯ ПОЛІТИКА
УКРАЇНИ У ВОЄННИЙ ЧАС

31 липня 2024

Круглий стіл, наочно: Наталія Ханенко-Фрізен, Тарас Лупул, Алла Ващенко, Марія Бурцева, УКРАЇНСЬКІ ПЕРЕМІЩЕНІ ОСОБИ В КАНАДІ ПІСЛЯ 2022 РОКУ: В ПОШУКАХ ДОМУ В (НЕ) МИРНІ ЧАСИ



Переможці конкурсу НТШ в Канаді на дослідчу стипендію та підтримку наукової публікації в 2024 р.

Наукове Товариство ім. Шевченка в Канаді (НТШ) має приємність повідомити про призначення двох важливих нагород у 2024 р.

Перша нагорода - щорічна стипендія в сумі до \$5000 на дослідження і написання наукової статті (українською, англійською чи французькою мовою) на українсько-канадську тему. Цього року пріоритет мали дослідження з питань культури, особливо образотворчих мистецтв та музики. Перевага надавалася дослідженням про 1. внесок українських мистців до світової культурної спадщини; та 2. внесок українців до формування та розвитку культури Канади.



д-р Лада Цимбала

Лавреаткою цьогорічної стипендії – д-р Лада Цимбала, членкиня НТШ в Україні (під час тимчасового перебування в Едмонтоні (Канада) з вересня 2022 - липня 2023 р., брала активну участь у роботі НТШ в Едмонтоні). Від 1999 дотепер, д-р Цимбала є доцентом катедри історії та теорії мистецтв Львівської національної академії мистецтв. У 2003 д-р Цимбала стала кандидатом мистецтвознавства при Львівській національній академії мистецтв із спеціалізацією з декоративно-прикладного мистецтва. Тема її дисертації: «Золототкацтво Галичини XVIII – першої третини ХХ ст. (історія, типологія, художньо-стильові особливості)».

Д-р Цимбала є авторкою численних наукових монографій, журнальних статей, запрошених лекцій, доповідей на конференціях та інших презентацій.

Нагороджений НТШ Канадою проєкт д-ра Цимбали – дослідження та написання наукової статті на тему: «Вадим Доброліж: Творчість мистця у канадському соціо-культурному дискурсі». Як описує дослідниця, Вадим Доброліж - унікальний багатогранний український мистець, що здобув професійну мистецьку освіту в відомому Київському художньому інституті у 30-х рр. ХХ ст., а по приїзді до Канади у 50-60-х рр. ХХ ст. спричинився до формування цілісної моделі українського сакрального мистецтва в Альберті (оформив інтер'єри більше 50-ти церков), проявив себе як успішний сценограф, декоратор багатьох Едмонтонських театральних вистав, оформив низку інтер'єрів готельних та ресторанних комплексів та громадських приміщень, та організував низку мистецьких подій в українській громаді міста, формуючи унікальний мистецький образ міста Едмонтон.

Як пояснює д-р Цимбала, діяльність художника-живописця з академічною освітою (який упродовж періоду Другої світової війни став відомим своїми живописними портретами виконані в його майстерні в таборі для переміщених осіб Гайденав, неподалік від Гамбургу (Німеччина) після переїзду до Канади значно змінилася. У суспільстві великих вигод, де в повоєнний час велися грандіозні міські забудови, формувалася інфраструктура міських розваг та споживацької культури, затребуваність мистця з академічним світоглядом змінюється на затребуваність мистця-декоратора, дизайнера міських свят та оформлювача вітрин та показів моди у

великих крамницях. Але, попри численні започатковані та реалізовані проєкти мистця і створення посмертного (1973 р.) фонду ім. Вадима Доброліжа, його мистецька спадщина й до сьогодні залишається мало дослідженою. У науковій статті д-ра Цимбали розглядається вирішення проблематики кореляції образотворчого (сакрального) мистецтва в творчості Вадима Доброліжа з його дизайнерськими проєктами, обумовленість художніх особливостей творів мистця модними тенденціями та смаками споживачів у середовищі діяспори, а також внесок мистця в історичну та культурну спадщину Канади.



Вадим Доброліж

Другу нагороду, грант на публікацію у розмірі \$5000, було надано Канадському Інституту Українських Студій (КІУС) для видання англомовного перекладу документальної історії Павла Христюка – «Замітки і матеріали до історії української революції: 1917-1920 рр.» («The Ukrainian Revolution, 1917–1919: A Documentary Analysis» by Pavlo Khrystiuk). Як описує КІУС, англійський переклад цього надзвичайно важливого науково-документального дослідження ранніх етапів української революції 1917-21 років, вперше опублікованого у Відні в 1921-22 роках, є унікальною розповіддю від першої особи про події української революції, що розпочалася в 1917 році та про українську державу, яка була створена в результаті цієї революції і отримала міжнародне визнання Центральних держав у лютому 1918 року з підписанням Брест-Литовського мирного договору.

Ці дві історії були майже невідомі історикам Жовтневої революції 1917 року, яку прийнято вважати «російською» революцією. Ця об'ємна, понад 1000-сторінкова книга (яка, найімовірніше, буде надрукована у двох томах) буде опублікована в англійському перекладі Алана Рутковського і включатиме вступне слово покійного професора Марка фон Гаґена, а також численні наукові примітки та анотації.



Павло Христюк

*д-р Уляна Плавушак Підзameцька,
референт преси.*

ПОЖЕРТВИ НА НТШ 2024

O. & T. Basmat	\$2,160.00
Oleksandr Romanko	\$1,700.00
Olzhych Foundation in Canada	\$1,200.00
Mykla Derzko	\$600.00
Curkowskyj Foundation.	\$500.00
Dagmara Turchyn	\$300.00
Ann Szyptur (Canada Helps)	\$250.00
Rev. Marian & Dr. Roman	
Maria Tesla (Canada Helps)	\$200.00
Oleh Romanyshyn	\$150.00
Luba Pendzey (Canada Helps)	\$140.00
Lisa Shymko	\$100.00
Motria Ilnyckyj-Reive	\$50.00
Sophia Kachor	\$50.00
Myroslaw Shkandrij	\$50.00
Ihor Tomkiw	\$50.00
Александра Щур	\$50.00
Ulana Pidzamecky	\$25.00

\$7,575.00

**Дякуємо всім нашим
жертводавцям!**

Висловлюю щире подяку мгр. Улянї Пасічник, д-р Улянї Плавушак Підзameцькій, д-р Ларисі Білоус, мгр Тані Джулинській, мгр. Марті Горбань, д-ру Миколі Сварнику, Роксолянї Сливинській та Марусі Радь за матеріяли і світлини та допомогу в роботі над Бюлетенем.

Редактор Дагмара Турчин-Дувірак

